

ក្រុមជំនុំដឹកនាំនៃវដ្តម៉ាស្សាល្យូសិត

គណៈកម្មាធិការភ្លេង និងការថ្វាយបង្គំព្រះ

សម្រាប់បុណ្យនៃ

សន្ត អាន់ត្រូនីក (Andronicus) និង សន្តី យូនាស (Junia)

ជាពួកសាវ័ក

១៧ ឧសភា

The Feast of Saints Andronicus and Junia.

បានយល់ព្រមឲ្យប្រើជាការសាកល្បងបន្ត ដោយអង្គសន្និបាតនៃក្រុមជំនុំដឹកនាំ ទី២២៣ ពីឆ្នាំ ២០០៩ ដល់ ឆ្នាំ២០១៣ ក្រោយពីបានយល់ព្រមឲ្យប្រើដោយអង្គសន្និបាត នៃក្រុមជំនុំដឹកនាំសម័យមុនកាលពីឆ្នាំ២០០៧ និងឆ្នាំ២០០៨។

នៅចុងបញ្ចប់នៃសេចក្តីសំបុត្ររបស់លោក, សាវ័កប៉ូលបានផ្ញើសេចក្តីសួរសុខទុក្ខរបស់លោក មកដល់ក្រុមជំនុំនៅទីក្រុងរ៉ូម។ លោកបានសុំឲ្យអ្នករត់ការសំបុត្ររបស់លោក “សូមជំរាបសួរអ្នកអាន់ត្រូនីក (Andronicus) និងអ្នកយូនាស (Junia) ជាញាតិខ្ញុំ គឺជាអ្នកជាប់គុកជាមួយនឹងខ្ញុំ ដែលមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះក្នុង ពួកសាវ័ក ក៏ជឿដល់ព្រះគ្រីស្ទមុនខ្ញុំដែរ” (រ៉ូម ១៦:៧)

នៅក្នុងគម្ពីរកូរិនថូសទី១ជំពូក១៥ ខ៧, សាវ័កប៉ូលបាននិយាយថា ព្រះគ្រីស្ទដែលបានត្រូវលើកតម្កើងឡើង ទ្រង់បានលេចមកឲ្យពួកទាំង១២នាក់បានឃើញ និង “ពួកសាវ័កទាំងអស់គ្នា” នោះគឺប្រហែលជានៅក្នុងពេលដែលព្រះគ្រីស្ទទ្រង់បានប្រគល់អំណាចឲ្យដល់ពួកសាសន៍យូដាទាំងនេះ ដែលជាពួកអ្នកគ្រីស្ទស្មាន ហើយ “បានបញ្ជូនពួកគេឲ្យចេញទៅ” ជាសាវ័ក ដើម្បីឲ្យធ្វើការផ្សាយដំណឹងល្អ នៅក្នុងគ្រានៃថ្ងៃដំបូងបង្អស់នៃពួកក្រុមជំនុំ។ ទោះបីយើងមិនបានដឹងថាពួកគេមានទំនាក់ទំនងរវាងគ្នាជាយ៉ាងណាក៏ដោយ, បុរសនេះ និងស្ត្រីនេះ បានធ្វើការបង្រៀនរួមគ្នាជារៀងរហូតមក។ ពួកគេគឺជា “សច្ចាវិករណ៍” ពីព្រោះពួកគេបានកាន់ជាប់ជានិច្ចនូវសេចក្តីជំនឿ ទោះបីត្រូវជាប់គុក រងការឈឺចាប់យ៉ាងណាក៏ដោយ។ សាវ័កប៉ូល ជាមនុស្សដែលហ៊ានការពារ ហើយឲ្យតម្លៃយ៉ាងខ្ពស់ចំពោះការទទួលខុសត្រូវរបស់លោក, ហ៊ានក្រោបឈរឡើងនៅចំពោះមុខ, និងធ្វើការបង្រៀននៅក្នុងនាមជាសាវ័ក, ដូច្នេះវាជាការសរសើរដ៏ខ្ពស់មួយ ដែលលោកបានសរសេរថា សាវ័កទាំងពីរនេះ ជាពួកមនុស្សដែលគួរឲ្យកត់សំគាល់ ឬដ៏ល្អប្រសើរ។

លោក ចន ក្រៃសូស្ទម (John Chrysostom) បានសរសេរអំពីពួកគេទាំងពីរនាក់, សរសើរ យូនាស (Junia) ថាជាស្ត្រី និងជាសាវ័កដ៏ឆ្លើមមួយរូប។ នៅក្នុងដំឡើងឆ្នាំ៦០៨ ពួកគេបានត្រូវតែងតាំងឡើងជាសន្តនឹងសន្តី ដោយអ្នកដឹកនាំក្រុមជំនុំ ខនស្តង់ណូពល (Constantinople) ដែលមានព្រះវិហារបានសង់ឡើងដោយនូវឈ្មោះពួកគេ។ តាំងពីពេលនោះមក ថ្ងៃបុណ្យរំលឹកនៃពួកគេ តែងតែធ្វើឡើងនៅរៀងរាល់១៧ឧសភា ដោយពួកអ្នកដែលកាន់វិន័យចាស់ (Orthodox) ហើយនឹងពួកអ្នកកាតូលិក (Catholic) ដែលជាពួកអ្នកកាន់តាមចារិត្តនៃលោកខាងកើត។ គ្រប់សតវត្សតៗមក ពួកអ្នកឆ្លាក់រូបបដិមា តែងតែឆ្លាក់រូបពួកគេទាំងពីរនាក់ជានិច្ចជាកាល។

នៅសតវត្សទី៩ សន្តយ៉ូសែប (St. Joseph) ដែលជាអ្នកតែងបទចម្រៀងសរសើរព្រះ បានសរសេរបទចម្រៀងអំពីពួកគេមានពាក្យដូចតទៅ :

ជាមួយសេចក្តីស្រឡាញ់ យើងនឹងគោរពផ្កាយដ៏ភ្លឺទាំងពីរដែលមកពីព្រះ

សាវ័កបរិសុទ្ធិទាំងពីរនាក់គឺ យូនាស (Junia) និង អាន់ត្រូនីក (Andronicus) ។

សាវ័កប៉ុលដែលជាអ្នកមានពរ បានប្រកាសថាអ្នកទាំងពីរគឺពិតជាមនុស្សល្អចំណាន

នៅក្នុងចំណោមសាវ័កទាំងអស់, ហើយជាអ្នកមានពរនៅក្នុងក្រុមជំនុំ។

ជាសាវ័ក, ជាសច្ចាវិករណ៍, ហើយត្រូវបានតែងតាំងឡើងជាសន្តសន្តី, ពិពណ៌នាកិត្តិនាមទាំងបីនេះ គឺជាការគូរឲ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់, ប៉ុន្តែចំណុចដ៏សំខាន់ដែលសាវ័កប៉ុលបាននិយាយនោះ គឺពួកគេ នៅក្នុងព្រះគ្រីស្ទ : ពួកគេជាសាវ័កដែលបានទទួលបុណ្យជ្រមុចទឹក។ នៅក្នុងបុណ្យជ្រមុចទឹកនៃ យើង, ពួកយើងក៏ដូចគ្នាដែរ គឺត្រូវបានកោះហៅឲ្យក្លាយជាមនុស្សបរិសុទ្ធ ហើយស្មោះត្រង់ជានិច្ច, ឲ្យ យើងបានធ្វើការជាមួយគ្នារវាងបុរសនឹងស្ត្រីនៅក្នុងក្រុមជំនុំ, ឲ្យមានតួនាទីក្នុងការផ្សាយដំណឹងល្អ, ហើយធ្វើការបម្រើដល់ “អស់អ្នកដែលតូចជាងគេនៅក្នុងចំណោមបងប្អូនប្រុសស្រីនៃយើង”, ដើរតាម គំរូពួកគេដែលបានបន្សល់ទុកឲ្យយើង។

១៧ ឧសភា

សន្ត អាន់ត្រូនីក (Andronicus) នឹងសន្តី យូនាស (Junia) , ជាពួកសាវ័ក។

១ ឱព្រះដែលមានគ្រប់នូវព្រះចេស្ដា, ព្រះរាជបុត្រាទ្រង់ គឺជាព្រះគ្រីស្ទដែលបានត្រូវលើកតម្កើងឡើង ទ្រង់បានបញ្ជូនពួកសាវ័កទ្រង់ អាន់ត្រូនីក (Andronicus) នឹងយូនាស (Junia) ដើម្បីធ្វើការប្រកាសសេចក្តីពិតអំពីទ្រង់ នឹងពង្រីករាជ្យរបស់ទ្រង់; សូមបញ្ជូនពួកយើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នាចេញទៅ ប្រកបដោយ ព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធនៃទ្រង់ ឲ្យបានដូចជាពួកគេដែរ, គឺបុរសនឹងស្ត្រី, ឲ្យបានធ្វើការរួមគ្នាជាស្មារបន្ទាល់ ដ៏ស្មោះត្រង់នៅក្នុងការផ្សាយសេចក្តីពិតអំពីព្រះយេស៊ូវ គ្រីស្ទ; ដែលគង់នៅហើយសោយរាជ្យជាមួយ នឹងទ្រង់ ហើយនឹងព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធ រួមគ្នាតែមួយនៅក្នុងសាមគ្គីភាពប្រកបដោយសុក្រឹត, ជាព្រះតែ មួយ, ក្នុងបច្ចុប្បន្នកាលនេះ ហើយជារៀងរហូតទៅ។ អាំមែន។

២ ឱព្រះដែលមានគ្រប់នូវព្រះចេស្ដា, ព្រះរាជបុត្រាទ្រង់ គឺជាព្រះគ្រីស្ទដែលបានត្រូវលើកតម្កើងឡើង ទ្រង់បានបញ្ជូនពួកសាវ័កទ្រង់ អាន់ត្រូនីក (Andronicus) នឹងយូនាស (Junia) ដើម្បីធ្វើការប្រកាសសេចក្តីពិតអំពីទ្រង់ នឹងពង្រីករាជ្យរបស់ផងទ្រង់; សូមបញ្ជូនពួកយើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នាចេញទៅ ប្រកបដោយព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធនៃទ្រង់ ឲ្យបានដូចជាពួកគេដែរ, គឺបុរសនឹងស្រ្តី, ឲ្យបានធ្វើការរួមគ្នាជាស្នូលដ៏ស្មោះត្រង់នៅក្នុងការផ្សាយសេចក្តីពិតអំពីព្រះយេស៊ូវ គ្រីស្ទ; ដែលគង់នៅហើយសោយរាជ្យជាមួយនឹងទ្រង់ ហើយនឹងព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធ រួមគ្នាតែមួយនៅក្នុងសាមគ្គីភាពប្រកបដោយសុក្រឹត, ជាព្រះតែមួយ, ក្នុងបច្ចុប្បន្នកាលនេះ ហើយជារៀងរហូតតទៅ។ អាំមែន។

ទំនុកដំកើង

មេរៀន

៦៨:១-១១

អេសាយ ៦១:១-៤

ប្រក៏១១៦

ប្រក៏១១៦:១,៥,១០-១៧

រ៉ូម ១៦:១-២,៧,១៦,២៥-២៧

យ៉ូហាន ១៧:៦,១៧-២២

ពាក្យប្រារព្ធនៃពួកសាវ័ក

ទំនុកដំកើង ១១៦:១,៥,១០-១៧

ការអប់រំ (Education)

អាន់ត្រូនីក (Andronicus) ហើយនឹងយូនាស (Junia) ជាមនុស្សសំខាន់ ពីព្រោះពួកគេជាគំរូអំពីបុរសនឹងស្រ្តីដែលធ្វើការរួមគ្នា ក្នុងការបង្រៀនរបស់ពួកគេ នៃការផ្សាយដំណឹងល្អអំពីព្រះយេស៊ូវ គ្រីស្ទ ដែលប្រកបទៅដោយការប្រថុយនឹងគ្រោះថ្នាក់ចំពោះខ្លួនពួកគេផ្ទាល់។ ម៉្យាងទៀត, ដោយទើបតែមានការរិះគន់ជាប្រវត្តិសាស្ត្រ នឹងការពិនិត្យឯកសារឡើងវិញថ្មីៗនេះទេ ទើបយើងបានដឹងសាឡើងវិញថា យូនាស (Junia) ជាមនុស្សស្រី, នាំឲ្យគាត់បានមកវិញនូវឋានៈជាស្រ្តីតែមួយគត់ដែលបានកោះហៅឲ្យធ្វើជា “សាវ័ក” នៅក្នុងព្រះគម្ពីរ។ ទោះបី NRSV ទទួលស្គាល់ការអាននេះក៏ដោយ, ព្រះគម្ពីរអង់គ្លេសដែលកាន់តាមទម្លាប់ចាស់, ក៏ដូចគ្នាជាមួយនឹងព្រះគម្ពីរក្រិក នៅក្នុងលេខដែលបោះពុម្ពប្រកបទៅដោយការរិះគន់, ជាច្រើនសតវត្សកន្លងមក បានហៅគាត់តាមឈ្មោះប្រឌិតឲ្យដូចជាឈ្មោះមនុស្សប្រុស, យូនីអាស (Junias)] ។ ការរកឃើញឡើងវិញដូចនេះ ផ្តល់នូវភស្តុតាងនៃព្រះបន្ទូលស្តីអំពីស្រ្តីជាសាវ័ក ហើយដោយហេតុដូចនេះ បានផ្តល់ជាគំរូដ៏ទូលំទូលាយ អំពីសកម្មភាពស្រ្តីជាសាវ័កទាំងតែដំបូងមក, ក្នុងការបង្រៀនជាផ្លូវការ។

សារយ៉ាងខ្លីអំពីថ្ងៃបុណ្យ (A note about the date of the celebration)

យើងសូមជម្រុញទឹកចិត្តដល់អស់គ្រូគង្វាលណាដែលមានកម្មវិធីថ្វាយបង្គំប្រចាំថ្ងៃ ឲ្យបន្ថែមពិធីបុណ្យរំលឹកអាន់ត្រូនីក (Andronicus) ហើយនឹងយូនាស (Junia) ទៅលើប្រក្រតិទិនរបស់ពួកគេ។ យ៉ាងណាក៏ដោយចុះ, បើថ្ងៃ១៧ឧសភាធ្លាក់ចំទៅលើថ្ងៃអាទិត្យ, ឬក៏ធ្លាក់ចំទៅលើថ្ងៃដែលបានលើកទុករួចហើយ, ពិធីបុណ្យរំលឹកនេះ ត្រូវតែលើកទៅធ្វើនៅថ្ងៃធម្មតាមុនឬក្រោយ១៧ឧសភា។

ការផ្សាយជាសាធារណៈ (Publicity)

ការផ្សាយចេញទៅរបស់អ្នកជាសាធារណៈស្តីអំពីពិធីបុណ្យនេះ ហើយធ្វើឲ្យក្រុមជំនុំបានដឹងអំពីប្រវត្តិ រូបរបស់អាន់ត្រូនីក (Andronicus) ហើយនឹងយូនាស (Junia) ទៅតាមការប្រកាស នឹងអត្ថបទព្រឹត្តិប័ត្រ ប្រចាំសប្តាហ៍ ឬក៏តាមរយៈសំបុត្រព័ត៌មានរបស់គ្រូគង្វាល គឺអាចនាំឲ្យមានការចូលចិត្តចង់ដឹងពីសំណាក់អ្នកផង ដែលញ៉ាំងឲ្យពិធីបុណ្យកាន់តែល្បីឡើង។ អ្នកប្រហែលជាអាចសរសេររឿងស្តីអំពី អាន់ត្រូនីក (Andronicus) ហើយនឹងយូនាស (Junia) ទុកសម្រាប់បង្រៀននៅថ្ងៃអាទិត្យ និងយាយអំពីបុណ្យថ្ងៃទី៥០ ហើយនឹងអំពីដើមកំណើត នឹងការរីកចម្រើននៃក្រុមជំនុំ។

សម្រាប់ការអានបន្ថែម (For further reading)

មានសេចក្តីអត្ថាធិប្បាយ និងប្រវត្តិអំពីការបកប្រែព្រះគម្ពីរ ចំនួនបួនទំព័រនៅ:

<http://www.womenpriests.org/classic/brooten.asp> សូមចុចយកភាសាអាន់គ្លេស

រៀបចំឡើងដោយ គណៈកម្មាធិការភ្លេងនឹងការថ្វាយបង្គំព្រះ នៃក្រុមជំនុំដឹកនាំនៃវដ្តម៉ាស្សា ឈូសិត, សហវដ្តអាមេរិក។ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយ សាំង គីរីវត្ត។

កំណែថ្មីនៃសន្លឹកបណ្ណនេះ (បានកែជាថ្មីនៅខែ១១ឆ្នាំ០៨) មាននៅក្នុងភាសាខ្មែរផ្សេងៗទៀត ដែលគណៈកម្មាធិការអាចជូនបានតាមរយៈ <http://www.diomasslitmus.org>។

នៅពេលដែលអ្នកបានចុចរូបភាពនៅខាងឆ្វេងដៃជាភាសាខ្មែររួចហើយ, ចាំបាច់ត្រូវរម្ងូរចុះ ក្រោមដើម្បីអ្នកបានឃើញទំព័រទាំងពីរ។ វាគួរតែបានបោះពុម្ពទាំងសងខាងនៅលើទំព័រវែង មួយ ហើយបានបត់នៅកណ្តាល។